

N° 495.

**FINLANDE ET RÉPUBLIQUE
DES SOVIETS DE RUSSIE**

Echange de notes relatif à l'exemption de certains immeubles urbains de l'impôt de timbre et de toutes autres espèces d'impôts à l'occasion de leur homologation ou leur entérinement. Helsingfors, les 12, 14 et 21 février 1923.

**FINLAND AND RUSSIAN
SOVIET REPUBLIC**

Exchange of Notes concerning the exemption of certain urban property from stamp duty and all other charges on the occasion of its homologation or registration. Helsingfors, February 12, 14 and 21, 1923.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 495. — EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENTS OF FINLAND AND OF THE RUSSIAN SOCIALIST FEDERAL SOVIET REPUBLIC CONCERNING THE EXEMPTION OF CERTAIN URBAN PROPERTY FROM STAMP DUTY AND ALL OTHER CHARGES ON THE OCCASION OF ITS HOMOLOGATION OR REGISTRATION. HELSINGFORS, FEBRUARY 12, 14 AND 21, 1923.

Official French text communicated by the Minister for Foreign Affairs of Finland. The registration of this exchange of notes took place September 19, 1923.

PLENIPOTENTIARY REPRESENTATIVE
OF THE RUSSIAN SOCIALIST FEDERAL
SOVIET REPUBLIC.

No. 1364.

HELSINGFORS, *February 12, 1923.*

SIR,

In accordance with instructions received from my Government, I have the honour to inform you that, on condition that it receives a corresponding statement from your Government, the Government of the R. S. F. S. Republic is prepared to exempt the Government of the Finnish Republic from stamp duty and all other taxes of any kind that are or may be levied by the competent Russian authorities in connection with the homologation or registration of the following urban real estate, including grounds and buildings: No. 39, Ekateringowski Prospect (formerly the Hotel of the Finnish Secretariat of State) at Petrograd, and No. 26, Prospect of October 25 (formerly Newski Prospect) at Petrograd, belonging to the Finnish Republic by virtue of the Note to Article 22 of the Peace Treaty² concluded between the Russian Socialist Federal Soviet Republic and the Finnish Republic at Dorpat on October 14, 1920.

I request you to be so good as to inform me whether the Finnish Government is prepared to enter into a reciprocal engagement. If such is the case, I shall presume that this Note and your reply may be regarded as effecting the arrangement in question.

I have the honour to be, etc.

Monsieur J. VENNOLA,
Minister for Foreign Affairs,
Helsingfors.

A. TCHERNIKH.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

² Vol. III, page 5, of this Series.

HELSINGFORS, *February 14, 1923.*

MONSIEUR LE REPRÉSENTANT PLÉNIPOTENTIAIRE,

In a communication dated the 12th instant, you had, under instructions from your Government, brought to my knowledge that the Government of the Russian Socialist Federal Soviet Republic is prepared, in return for a corresponding statement, to exempt the Government of the Republic of Finland from stamp duty and all other charges, which are or will be payable to the competent Russian authorities on the homologation or registration of certain urban real estate, with grounds and buildings, viz, No. 39 Ekateringowski Prospect (formerly offices of the State Secretariat for Finland) in Petrograd, and No. 26 Prospect of October 25 (formerly Newski Prospect) in Petrograd, belonging to the Republic of Finland, in virtue of the Note to Article 22 of the Treaty of Peace concluded at Dorpat on October 14, 1920, between the Republic of Finland and the Russian Socialist Federal Soviet Republic.

I have, therefore, the honour to inform you that, subject to reciprocity, the Government of Finland is prepared to exempt the Government of the R. S. F. S. Republic from stamp duty and all other charges on the homologation or registration of certain urban property with grounds and buildings, viz, No. 10 Etelä-Esplanadinkatu in Helsingfors and No. 21 Bulevardinkatu (N° 25 Albertinkatu) in Helsingfors, belonging to the R. S. F. S. Republic in virtue of the Note to Article 22 of the Peace Treaty of Dorpat referred to above.

I have the honour to add that I regard the arrangement in question as duly concluded by your communication and by this reply to that communication.

I have, the honour to be, etc.

J. H. VENNOLA.

Monsieur Alexis TCHERNIKH,
Plenipotentiary Representative of the
Russian Socialist Federal Soviet Republic,
Helsingfors.

PLÉNIPOTENTIAIRE REPRESENTATIVE
OF THE RUSSIAN SOCIALIST FEDERAL
SOVIET REPUBLIC.
No. 1603.

HELSINGFORS, *February 21, 1923.*

SIR,

I have the honour hereby to acknowledge the receipt of your Note, dated February 14 of this year and numbered 2945, confirming the agreement made between our respective Governments with regard to exemption from taxation in connection with the homologation or registration of the real estate at present belonging to Russia and Finland respectively.

I have the honour to be, etc.

A. TCHERNIKH.

Monsieur J. VENNOLA,
Minister for Foreign Affairs,
Helsingfors.